BIBLIOTEKA
T. TOW. NAU.
W LUBLINIE

Chata za wsią

Ze Pani Stefanji Sonnenfeld
do zbiorów Warszawskiego Towarzystwa
Muzycznego.
Warszawa 30 stycznia 1935 r.
M. Sztora

BIBLIOTEKA
W. TOW. MUZ.
MUZEUM

R 1164
Rkps. 1109

2

BIBLIOTEKA
W. TOW. MUZ.
MUZEUM

1

33

„Chata za Wsią"

Dramat w 5 aktach

Zofii Mellerowej i Jana Galasiewicza

Muzyka ułożył

127.

Zygmunt Noskowski

utworzony w Druskienikach przez m. Lipiec 1884

Allegro

2 Flauti
2 Oboi
2 Clarinetti in B
2 Fagotti
2 Corni in F
2 Trombe in F
Trombone
Timpani D-A
Tamburo picc.
Gran Cassa e Piatti
Violino I^mo
Violino 2^do
Viola
Cello
Basso

Allegro.

con forza
con forza
col Viol. I^mo

col Basso
col Basso
col I^mo
col Basso

con forza

con forza

con D

col Basso

col Basso

col Basso

col Basso

Andante con moto

I° solo

mf

I° solo

mf

Andante con moto

col Basso

Cymbale

col Basso

w Orkiestrze 2gie Obojów I Klarnet

Piatti solo

col Basso

cresc

Muta in A

cresc

cresc

cresc

cresc

cresc

cresc

cresc

Col Basso

cresc

Grandioso

Col Basso

Col Basso

Grandioso

Col Basso

Allegro

col Basso

col Basso

col Basso

col Basso

cresc.

Col Basso

N° 1. Chor — Janiewczyzanski

Moderato poco con moto

Flauti 1ei

Flauto piccolo

2 Oboi

2 Clarinetti in A

2 Fagotti

2 Corni in F

2 Trombe F

Trombone

Timpani C-A

Tamb. petit e Triangolo

Gr. Cassa e Piatti

Violino 1mo

Violino 2do

Viola

Chor S.A. T.B.

Cello

Basso

I°

Triangolo

Moderato poco con moto

crescen

crescendo

crescendo

crescendo

mf

crescendo

mf

crescendo

mf

crescendo

mf

crescendo

mf

crescendo

A

Triangolo

Ped.

Ped.

Ped.

we - go po - wie - trz - nis bra - - - - - - - - - - - - ta

Dziew - ki do tań - ca we - so - ło ruj - ko - wa - ły Wiesh na brun - ne - go - ne - ka sta - ry

Col Basso

B

col Violi

Da - - - - - - - - - - - - ta!

Niech żyje nam Pumry niech żyje nam Pumry! Co

mf

Dziel-ny Lis ruch W po-ścig je-dzie wrzo-ju On hu-la on tań-czy on ro-li na dwóch

C

I.

IV

Jak stal

Jak stal

C

a2

pizz

pizz

mnoc-na je-go wo-ja-ca Wali sztan-dy wro-gów przed sobą

mnoc-na je-go wo-ja-ca Wali sztan-dy wro-gów przed sobą

pizz

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

bez sztuczek

bez sztuczek

bez sztuczek

cresc.

arco

arco

arco

Hej wol-no dru-ży-no pieśń na mú o-cho-cza Mo-ja go po-wi-taj brio

bra - - - - - - - - - - - - - - - - ta

Niech dziewki do tan-ca we- - -

so - - - to wy - sko - czy, Niech na - brzmi pio - sen - - ka skrzy - pa - - - - - - - - - - - - - - -

I° Muta in B.

2do Muta in B.

Muta in F–B.

armon-

3/4

Andante con moto

Fag
3 Cors
4
Tromb 1a
2a
Tromb

2da sola

Andante con moto

je-go twarz miłości-cia Bożii cier-pie-nie

2a

ma og-nis-te oczy Na cześć je-go wcie-le-nia chór Niżany bra-cia pieśń we--

E

so-ta Jego twoim mitodosciq lśni Wo-ku ma ogniste skry Na cześć

Jego twoim mitodosciq lśni Wo-ku ma ogniste skry Na cześć

Col Basso

mf

mf

Na cześć jego wsze den chór Ruśmy

miśmy bracia pieśni we-zo-ta Niechoj

je-go wjeden chór Ruś my bra-cia

ptič - ka skoraj ko - - - - - - - - - - to Mesec who - - - - - - - - - - je e - den

bor Tujj nam Tum - ny tujj sto lat tujj nam

NARODNO GLEDALIŠČE V LJUBLJANI

Tumny iyż sto lat Ty Pris wol - - ny tyś nam brat

Col Basso

ritenuto

ritenuto

ritenuto

Ps. nie słiszny!

ritenuto

Ty Pris wolny wolny Ty Pris wolny Tyś nam brat Tyś nam

rit

ritenuto

ritenuto

Tacet

Sostenuto

Sostenuto assai

I°

Triangolo

Andante

Sostenuto

1.

2.

Cl. B.

2/4

bis

3 4 5 6 7 8

2do Cor. Flauto

9 10 11 12 13 14

Più mosso

15 16

All°

A

pizz

arco

pizz

arco

arco

pizz

arco

pizz

arco

pizz

arco

pizz

B

M. Piccolo

I°

Col Viol I°

Col Viol I°

Tambour petit

arco

arco

arco

arco

B

Sostenuto assai

col Viol I°

col Viol I°

Sost

Andte

1 2 3 4 5 6

Sostenuto assai

C

D

Allegro

Allegro

Piccolo

mf

a 2

rit.

Meno mosso

rit

rit

col Viol.ti

col Viol.ti

riten

riten

Triangolo

ritenuto

ritenuto

riten

rit

ritenuto

riten

riten

Meno mosso

Piatti

Meno mosso

allargando

allargando

allargando

Corno a Pistoni

col Basso

Più Mosso

Meno Mosso

col Viol.ti

col Viol.ti

cresc

cresc

cresc

cresc

Bmuta in C

cresc

Più mosso

Meno mosso

Più mosso

Meno mosso

crescendo

crescendo

crescendo

col Basso

crescendo

54

Più mosso

F

F°

Più mosso

Più mosso

arco

pizz.

pizz.

col Bosfo

55

Cor. Flauto

a2

pizz.

col Bosfo

56

I°

in F. C.

pizz.

arco

pizz.

pizz.

57

Triangolo

Triangolo

rallent

rallent

rallent

7

376.

Sostenuto assai

Sostenuto assai

pizz

Piccolo

arco

crescendo

60 H Più mosso

col Viol I°

col Viol I°

col Basso

Tambour petit

Più mosso

col Viol I°

col Viol I°

col Basso

BIBLIOTECA TEATRALE
DEL CONSERVATORIO

cresendo

col Viol I°

cresendo

cresendo

cresendo

cresendo

cresendo

cresendo

cresendo

cresendo

col Basso

cresendo

col Viol I°

col Basso

col Basso

64. Allegro

Medio

cresc

cresc

cresc

cresc

mf

mf

col Basso

R

cresc

col Basso

K

col Viol 1°

col Viol 2do

col Basso

col Viol I°

col Viol II°

col Basso

8va

col Basso

col Viol I°

col Basso

Col Basso

col Viol I°

col Viol I°

col Basso

col Basso

col Viol I°

col Viol I°

col Basso

col Basso

col Flauto

col Basso

col Basso

col Flauto

col Flauto

col Basso

Nr 2 Pieśni Jańcary Babylon Sala i obca

I zm. Jańcara Dziwne to pragnienie zostać ze mną sama
Fumry Robię co chcesz. Wyższy Rady
Pigo. A ty ze mną na prawo Bogurpia
II zm. Jańcara Ej franzki że tam na chwilę zdal
się wyjść ciemno, wielka rzeka, lekko niech nas posły
szy tuskor. wrzenie, piosnka cygańska, polecą
na naszą chatkę na kraj świata.

Andante con moto

Flauto Gr.
Pianoforte
2 Oboi
2 Clarinetti in A
2 Fagotti
Corni in F
Tromba in F
Trombone
Timpani in Cis-Fis
Tamburo Triangolo
Gr. Cassa e Piatti
Andante con moto
Viol I^mi
Viol II^di
Viola
Jancara
Soli
Chór
S. Ab
Cello
Basso

I solo
Corni
2 razy -

1. Ej na lwi no bla Da drie wa Mę-ci wa-ci go o...
2.

cra-mi ży-wa Bo mowi jej ni--wo-Da Nie u-walenie mię o...

Moderato espressivo

I°

p

p

p

col Flauto I°

cresc

pp

wiatr orkiestry żywej burzy rozpa - ła tęt - - - - na

Pizz.

Arco

Niczem ogo - - - łoc - - - ny

col Flauto I°

mf

mf

mf

mf

p

p

ha! ha! ha!

ha!

ha! ha! ha!

ha!

ha! ha! ha!

ha!

2 razy.

arco

pp

crescendo

la! la! ho! la ho! la ho! ho la! la! lo

col Basso

arco

crescendo

I

Matrona. O mój mój! dla czego zamilkłeś. Ja także nie śpiewam dobrze, czyto nie czary to moje kochanie, ale to śpiewam na pewno że mnie już żadna oprócz ciebie mię dowiąże. 85

II My już razem na śmierć i życie Tuwam mój jedyny!

No 3 Melodram

Moderato

(Jak No p. Rozpoczęcie wkwiecie)

8 taktów do 1½ fermaty

Flauto I

Flauto II

2 Oboi

Clarinetti in A

Fagotti

Corni in F

Tromba in F

Trombone

Timpani

Violino I

Violino II

Viola

Cello

Basso

4 Mod To

pp Moderato

col Basso

376.

Powstańcie wszyscy

Cóż? wierzem? sypiają! Odjeżdżają Odjeżdżają!

Ciuchcimy! szukele!

Allegro

Ha!

Ho! ho ty!

Allegro

cresc

cresc

cresc

Nabrúsku obdarúsie
zdôrazňuje, zdôrazňuje

ďjú! prídy jeden
príď! Zostaň!

hlasný
ďjalog
stupňuje sa jeden!

Lepiuk Zofia

II

Allegro

Flauto I

Flauto 2do

Oboi

Clarinetti in B

Fagotti

Corni in C

Tromba in F

Tromboni

Timpani D-A

Violino I^mo

Violino 2do

Viola

Cello

Basso

col Basso

Allegro con fuoco!

de

cresc

cresc

cresc

cresc

cresc

Tumry śmiejecie się, skrzecie? To tego nie pojmiecie, to tego nie rozumiecie nigdy. niezrozumiecie Araszu. (2 chóry)

I

Araszu. Nie rozumiem, he, he, to jednak rozumiałem, też rozpaść głupcze, ośle ciemnego

II Ha, biera djable co mego.

Nº 5. Chór Parodos

Moderato energico

Flauto I°

Fl. Piccolo

Oboi

Clarinetti in A

Fagotti

Corni in D

Trombe in D

Trombone

Timpani

Fl-Fis

Fantasia pieta

gr. Cassa e Tam

Violino I°

Violini II°

Viola

Tenori

Cori

Bassi

Violoncello

Basso

Jak chór wchodzi

Ten

Tu

I po odejściu cyganów

II Znowu po odejściu Tumrego

2/4

Moderato energico marcato

marcato

marcato

ben repeby ccy

ob.

crescendo

Cor

Fg

p♯d

crem

marcato

Coro

ma-za

col Stacco

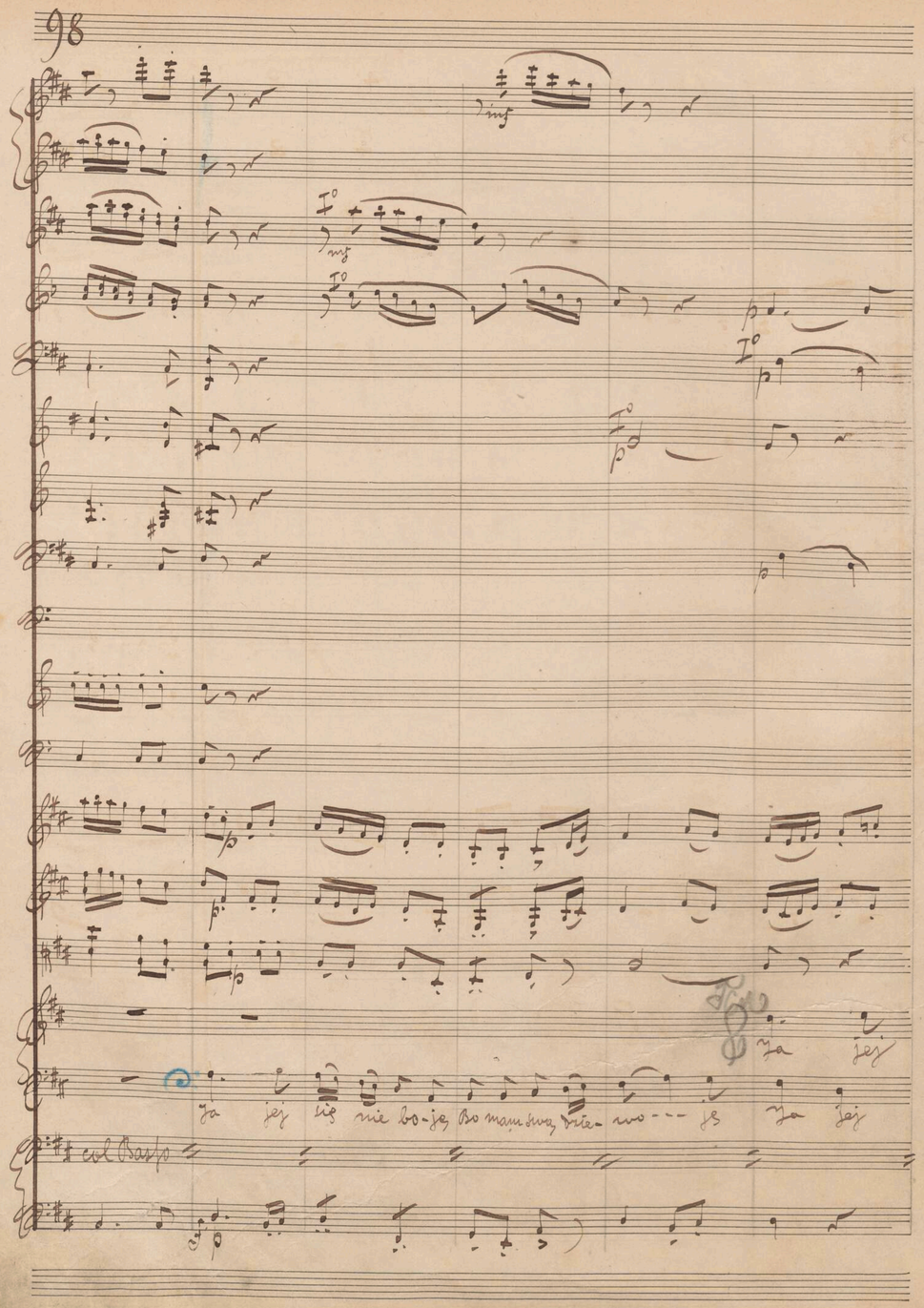
col Basso

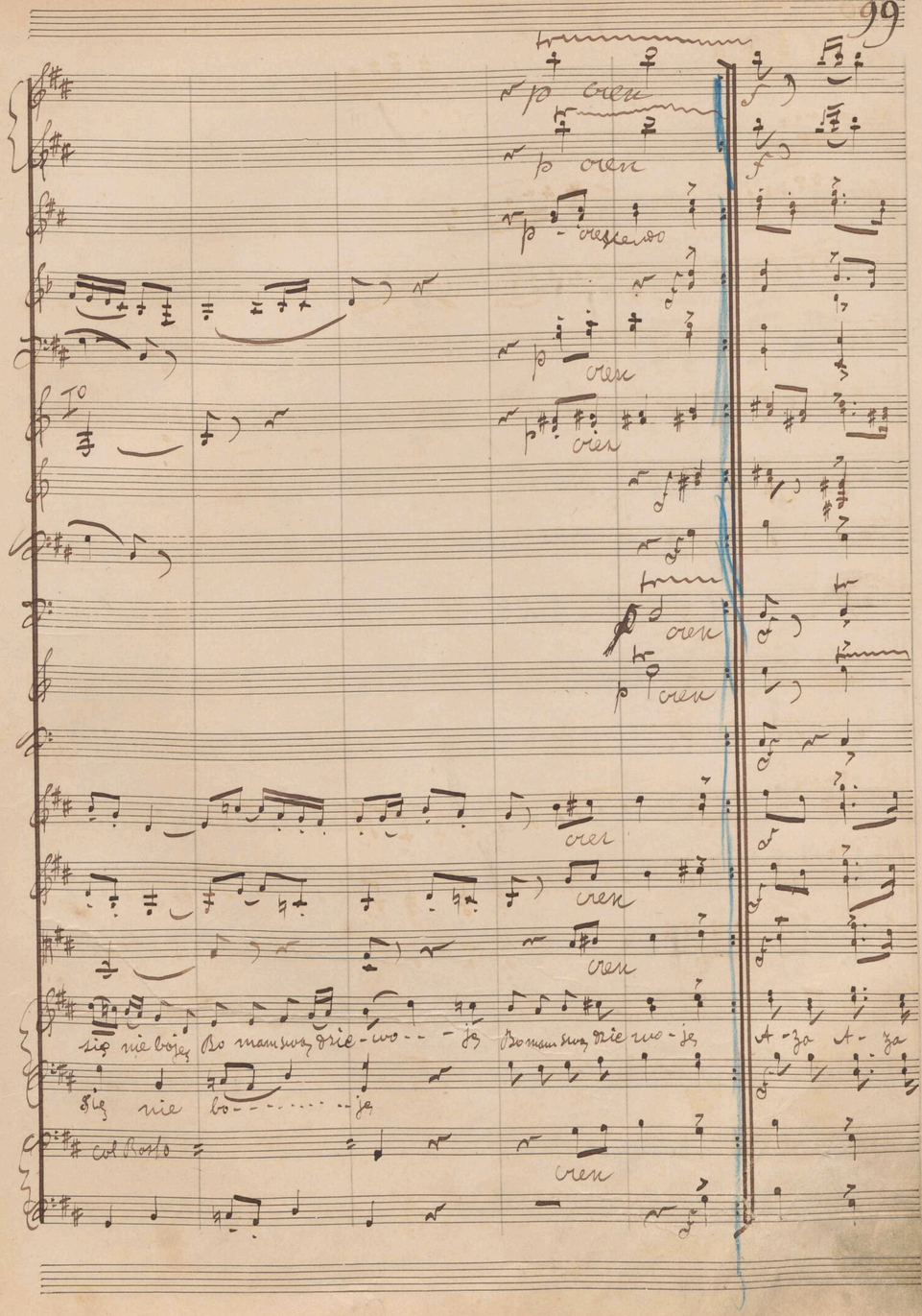
Ta pia ni-na ta ra-ra-ra Crar-na Cy-ga-ni-cha Na ra- rob-ber

ritecato

Cry- ha

col Basso


za jej
Się nie bo-ję Bo mam swą Prie- wo --- ję za jej
col Basso


Się nie boję Bo mam swą Prie-wo - - - ję Bo mam swą Prie wo - ję
A - za A - za
Się nie bo - - - - - - - - - ja
col Basso

col Flauto 1mo

A - ma A - ja ja pia - wia - wa ta ma - ra - za Czar - - na cy - - ga - ni - cha

col Basso

col Viol 1mo

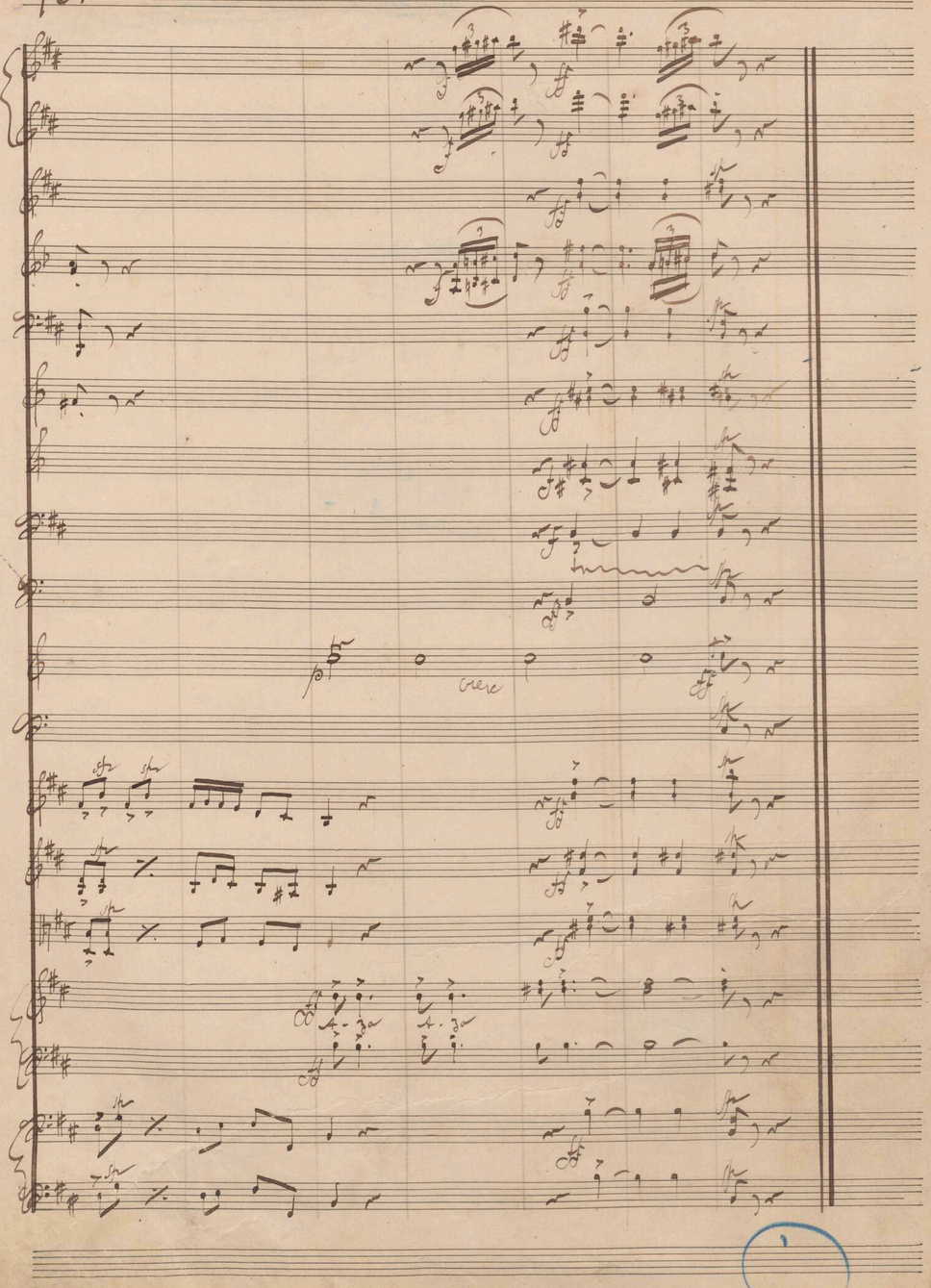
col Viol 1mo

Na pa - wok - ków cy - - - cha Na pa -

col Basso

col Flauto

vo - ces ex - - -



1

I Mercer. Chociaż jest i inne rzeczy na to a oszczędzon Woda. Jeśli chcesz dziewkę zostawić i całe pardon! Jeśli jest czarownicą, to pójdzie na dno i skończy się.

II Parabeyhak tak spławić czarownicę?

Medrzyga proso

No 6 Stroty Idio Solo Tenor i Chór

Allegretto sotterzando jest

Flauto I°

Flauto

Oboi

Clarinetti in A

Fagotti

Corni in F

Trombe in C

Tromboni

Timpani in G-D

Triangolo

Gran Cassa

Violino I°

Violino 2°do

Viola

Violoncello

Basso

Tenori

Bassi

Coro

3/4

Allegretto sotterzando

Triangolo

bez rep.

raz / czas

2 razy.

col Basso

I°

1. Oj kra - ne kra - ne - czarna wo - ro - na Oj! kra - ne bied - no
2.

col Basso

I°

Oj! wie - ny wie - ny czarno - brewa coś by ma jes - ma

col Basso

Oj! hu-ka hu-ka hu-ka wesna sowa hu-ka po- ni- - - ra

col Basso

Oj wiewy wiewy wie- wy oj-gaiewko zie- dzie- ko co- ra

col Basso

Czy ko-chasz Ja-ty wo-ga-te Cnicisz piekielna moc

col Basso

dla-daj sobie dla-daj na wstrzy-mań do gó-ry noc.

orew

orew

orew

col Basso

col Basso

staccato

Tenor

Bas

Gdy ko-- chasz dziew-czy-ny wo-ga-- le ż nie-kiełbą mo-

col Basso

cres

2 razy.

dia-- dej so-bie sia-dzij na te-pa-tę ż do gó-ry hor!

col Basso

col Flauto 1°

a2

a2

hoé. hoé. Dia-Dos sobie nato - ha - - te

hoé. hoé. hoé.

col Flauto 2°

hoé. hoé. Po gó - ry hoé.

hoé. hoé.

Col Flauto I°

I°

II°

I°

II°

I°

II

pocos

ppp

Tutti

pizz

Krótka pauza

(Leszczyński) II. Coś mi jednak dziwnie w piersiach
Tomasz i wszystkich chcecy zawsze
ostatnie

No 8 Chór (Finał)

Moderato trionfale

Gr. Flauto I°
Gr. Flauto 2do
Oboi
Clarinetti in B
Fagotti
Corni in F
Trombe in F
Trombone
Timpani in B F
Tamburo e Triangolo
Gr. Cassa e Piatti
Violino I°
Violino 2do
Viola
Clar. Alto
Ten.
Bas.
Cello
Basso

I. Tumry sami z uśmiechem dziecko mierzą co troska, śmiechem i piosenką żyje, żywiąc się wszystkiego. Co to? werden zakrzątnięci. Czekowanie, gotowe, jak: jak, tak prędko, tak nagle. Nigdy jadą nieco przepadają; Nie, bo golom, poszedł z chorobą. II Co mi jednak dziwnie w piersiach tomasz i w kronikach mery, zawsze to rodzina, brata. brata moi.

ash?

And^te

3/4

Moderato Trionfale

All.to

Col Viol I.

Col Viol II.

cresc

cresc

cresc...

cresc

cresc

cresc

cresc

Coro

Col Basso

cresc

Triangel

hej! bory... no gwarna hej. Już wy-ru-szyć wdro-gę

Wer- un- war - szy wiersiak trzej bo wąsiorka ma- ka nas.

col Tº Flauto

Cy - ga - no mi wje - dnam nie - ma - cu nie wra - ta - ją Ta -

nie - niem Bo ... ty stra - mił się Pa - cho - ca I mamiąt - niem wy - pra - niem

crescendo

marcato

ah!

Hej! dwie - - no żwawa hej!

Col Basso

Gdy wy-ma-sze wdo-wa czas

Wszy-scy wsiwiej wpierwszej kolej Bo wa-dowca ośpa-

vi=

vi=

To unaccompanied 2nd Chorus

mf

Bo miłosierna rzeka nas

Bo miłosierna rzeka nas

Bo miłosierna rzeka nas

Bo miłosierna rzeka nas!

col Basso

Bo miłosierna rzeka nas Wszystkim nam - niej upiekszam bez

Bo miłosierna rzeka nas

Bo miłosierna rzeka nas

Bo miłosierna rzeka nas

Tranquillo quasi andantino

Andante

Wiosenna Kasieńka ej! so-ko-ły so-ko-li-ki Na-co wam ta

vi =

jarda Powie kajcie nie omijajcie Mesjaszego jarmarku Po - co żebrzą wobojętnieniu

O ka watek chleba Wszakże tu jest dość sobo - by Ja kiej dla Ma tme - ba

I°

mf

trem

vi

vi

3/4

cresc

mf

Tempo I°

I°

Muda to nasz sprawny wróg

Do wiej ogan stro- nić

mol

Nie ra- tu- jce bo- gu- mój Da- lej mi- dro- ga ra- lej mi- dziat

divisi

divisi

L'istesso tempo

pizz.

Z- nie zobie przez stwory przez po- la

arco

Pizzicato

ga - - je jemu stare brzmią lo - ry I rzemieślnicza ra - je wre - dzaj

ły - waj zdrowia lu - ta - ra - ry - ny - no Niech się wdzięczne ste przy go - dy

cięż - ka mo - ja pra - ca Wam nie leg - kie

col Basso

zwycięstwie bo - ju - ją Wa - szą sto - ją na - ra - mie Nasze klu - zi

mar - - - na Nie - chaj rozsze Mienna

col Basso

bro - - ny krajai bo - ga czarny gle - bę Na okpi - te plo - - - ny

gle - - ba Da - je slt - - ne rzar - - - - - - - - - - - - no

col Basso

cresc

cresc

cresc

cresc

cresc

cresc

cresc

cresc

Na ver-bli-ce plo-my tak!

set-ne miar-no

col Basso

cresc

Maestoso

col Fagotto I°

col Basso

3 senza Piatti

Maestoso

col Violi I°

tak!

col Basso

Ogy przepa-sie-cie swiatłem-sci Do was mowie-cie wstępne

O Wiod wese-la wino radości Niechaj w zbawan tęsknie

col Basso

col Viol.

krо - ki Niech was wiedzie dobry Bóg wśród tu - tańczyn waszych Bóg

go - ci Niech wam daje dobry Bóg Zawsze zawsze pełny Bóg

dobry Bóg Niech was wiedzie dobry Bóg wśród tu - tańczyn waszych Bóg

Niech wam daje dobry Bóg Zawsze zawsze pełny zawsze zawsze pełny Bóg

dobry Daj mach wiedzie

I

10

Dimin

Dimin

Dimin

Dimin

Dimin

Mein was ist die Boży Dobry Boży!

Mein was da - je Boży Dobry Boży!

Kiedy Leszczyński leci
za wiosną pozwij Pawica
i siada zwiadk II

Kurtyna

mp

mp

mp

Rovci Atto I^go

Atto II^o xe 9 Antrakt

Moderato espressivo

Flauto I

Flauto I^do

col Flauto I^o

Oboi

Clarini in B

Solo in B

Clarinetto 2do in B

Fagotti

Corni in F

Trombe in F

Trombone

Timpani C-G

Moderato espressivo

Violino I^o

Violino II^o

Viola

Cello

col Basso

Basso

solo

espressivo

cresc

col Basso

ten

mf

mf

mf

mf

col Flauto I°

col Basso

Col Basso

cresc.

cresc.

cresc.

col Basso

cresc.

Musta C in D

№ 10 Pieśń Liryczna (Baryton solo)

ALTO II

Moderato Pastorale

Flauto I^o

Flauto II^do

Oboi

Clarinetti in A

Fagotti

Corni F.

Violino I^o

Violino II^do

Viola

Liryk

Cello

Basso

Moderato Pastorale

Hej miasie

wietrzyk piosnkę Po rannej zorze Słuchajcie pieśni Górniaki Wiśniowca głó-sie

Hej! chłopa-ki hej! ju na-ki hej!- co

I°

I°

p

tchu! I drżemo-je kraw-li-ce Chodź- cie tu!

Chodź---- cie tu!

Andantino con moto

mf

na 6

[illegible]

Oj - cze sta - ry Ro - nie li - lja lia - - - ta Oj! u - więź - - nie

col Basso

Ma - ty Czy - żar ston - ka pa - - ta Wrzędnie bez chłopca dzie -

col Basso

cresc

mf

cresc

mf

mf

cresc

mf

mf

mf

cresc

Vaj Gde wo-ja me-ro-vi Bo cha - - - - - by Ja je - Dy - ne

mf

mf

Dobro twoje Daj Do cha-ty Daj mię - - -

Nro 11 Chór

Grzmotów I Dajże jéj Korale Kąpiel ojéj!
Kornucha Ty już moja zresz
Bandyta
Czynnąc nas Zabawy Słuszby
Zawrócaca prosimy
W Dworzby wszystkich
Twoj gości Vivat

Flauto I
Piccolo
Oboi
Clarinetti in A
Fagotti
Corni in F
Trombe in F
Tromboni
Timpani D-G
Tamburo e Triangolo
Gr. Cassa
Viol I^mo
Viol II^do
Viola
Soli
Coro
Tenori
Bassi
Cello
Basso

2 Długie pauzy

1. Raduj-cie się Oj-ce sta-ry Mnó-stwo-rzeń-ca y by Dziecko nie po-zą-tuj

col Flauti I°

I° a 2 Oboi I°

we - go wień-ca Bo od swatów do - wiedzieli [illegible] Bardzo ślicz-ko Będziemnieli wkrótce we wsi

we - ze - - - liś - - ko Radzi - że się oj - ce stary z no wo - wień - ca y ty dziewko nie po - ża - łuj

Kolomyjka zaraz

attacca

Kolomyjka attacca

№ 11 Solo (Tenor) i Chór

Flauto I

Flauto II

Oboi

Clarinetti in A

Fagotti

Corni in F

Trombe in F

Trombone

Timpani D-A

Tamburo piccolo

Gr. Cass. Piatti

Violini I^mo

Viol. 2^do

Viola

Violoncello

Contrabasso

attacca

2 razy.

Moderato scherzando

sat

sat

sat

1. Daj stanu - chu twoj Dziewicy - nej Bo krol - le - wisz te - go ruch
2. Dla twej oj - ce

Chwa - ma ni - by ga - pia ni - ezg - le - za to je - za dwiech Do - wo - dzy

Ow nie-kwap-ki Brakuw-me Kwie-cistej klepsi-ki Nie radzą-ci w-talcu dzieweczki

Nie za-mu-ci słowiańskiej śpiewki cho-ciaż brzydki miły wart Od cy-ga-ńs-ka więcej wart

Cho - ciaż bowiem ci niby wart Od cy-gana więcej wart

Cho - ciaż bowiem ci niby wart

Od cy - gana więcej wart Cho - ciaż bowiem ci niby wart Od cy - ga - na więcej wart

2 razy

col Viol I°

2da

y ty dziewko

col Viol I°

u-ro-dzi-wa Orzechaw siostra so-wa aby ci piosnke zaswie-cic my O Cyprien drusi-

col Viol I°

col Viol I°

lo- wol Dla cy-ga-na Pa-leś groch Lepszy znami ta-niec śmiech Czy we-so-ła

col Basso

Poco più animato

col Viol I°

crek

crek

crek

crek

crek

Poco più animato

crek

crek

crek

crek

crek

Cmika ta Tańcamy tańcamy hej że ha! tańcamy tańcamy hej że ha! tańcamy

crek

crek

my hejże ha hejże ha! hejże ha! hejże ha hej!

ha!

attacca
Wołomyjka

Kolomyjka

No 12 Tanec Podolski

Allegro animato

Wste/p

Flauti

Piccolo

Oboi

Clarinetti in B

Fagotti

Corni in F

Trombe in F

Tromboni

Timpani in D G

Tamburo e Triangolo

Gr. Cassa

Allegro animato

Violino I

Violino II

Viola

Celli

Basso

col Vl I

I°

I°

Corni

Tromboni

Ob

I° solo

I° solo

mf

I°

mf

Tambour

p

mf

p

I°

p

I°

p

p

A

B

pp

cresc

B

I° col Viol I°
2do col Viol 2do

col Basso

Staccato

col Basso

C

I° col Viol I°
2do col Viol 2do

col Basso

Vivo

col Basso

D

Molto ritenuto

Un poco più tranquillo

espress.

I°

espress.

sub. Triangolo

Triangolo

Molto ritenuto

mf

riten

mf

riten

mf

Un poco più tranquillo

pizz

pizz

pizz

D

I°

espress.

I°

I°

I°

espress.

espress.

I°

espress.

arco

arco

arco

Tempo I°

mf

I°

mf

I°

mf

Corde

Sul G.

mf

mf

mf

p

I°

p

p

nb. Tambour!

arco

8 Risoluto

col Flauto I°

I° col Viol I°
2do col Viol 2do

I°

p cresc

Tamboury

p cresc

Risoluto

8

col Flauto I°

I° col Viol I°
2do col Viol 2do

col Basso

staccato

col Basso

col Flauto

I° col Viol I°
2do col Viol 2do

col Basso

col Basso

F

F

G

arco

marcato

marcato

G

I°

arco

mf

I°

diminuendo

ra 2i fagot

Diminuendo

Diminu

pizz

Diminu

pizz

Diminu

pizz

Diminu

K

f

K

col Viol I°

col Viol I°

Nad grobem stojący stary twój ojciec.

Allegro

Flauto I°

Flauto II° gr.

Oboi

Clarinetti in B

Fagotti

Corni in F

Trombe in F

Tromboni

Timpani C-G

Tamburo picciolo

Gr. Cassa

Viol I°

Viol II°

Viola

Cello

Basso

na werka głucho

Miłosierdzia!

Over ciebie

wyrotuje

za ten ustęp
pięknielny przetarnię

Hallelujo

(nie długo po odejściu Rapackiego)

No 14 Melodram

Moderato

I Mikuś Wstyd i hańbę chłopcom przynosi.
Jarmuntuś Nie poimieniska wystrzyd chrabrowe,
Kacek Jux barwo z pogardem była ich umiarę,
II Parobcy Zagadnie, niewiarę, charakterenika.

Flauto I

Flauto II

Oboi

Clarinetti in B.

Fagotti

Corni in F

Trombe in F

Tromboni

Timpani in D-A

Tamburo piccolo

Gr. Cassa

Violino I

Violino II

Viola

Cello

Basso

col Flauto I°

nie idzie

I°

Moderato

p

Timpani

p

espressivo

mf

cresc

cresc

cresc

col Flauto I°

a2

Trgl.

a2

a2 3

col Flauto I°

I Filip. Wy mię umrzeć kazaliście, mię umrzeć!
II Lepuk

N°-15 Melodram

Andante

Violino I Solo — con sordino — molto espressivo
Violino 2do — con sordino
Viola — con sordino — 3 — pp
Celloe Basso — cello con sordino — pp

Allegro

Tomoi
Mahsym Cwam — Lepuk Romy
niema nikogo — Prawda — Czumanselów niewzgłoś wiedzieć?

I A

Maksym.

Filip machorze, lekko: ca przez.

II

Kapłan Boga mego Baranu

Modlący się

II A

Śpiewają

pp

Dzieci

pp

Kornet Mola

2go

Akt III

№ 16.

Allegro con brio

Flauti

Oboi

Clarinetti in A

Fagotti

Corni in F

Tromba in C

I° solo marcato

Trombone

marcato

Timpani

Tamburo piatti

Gr. Cassa

Allegro con brio

Violino I°

Violino II°

Viola

Cello

Basso

col Basso

Moderato

Atto III

Moderato

(fra le quinte)

1e vole

mf espressivo

mf

sordino

sordino

sordino

sordino

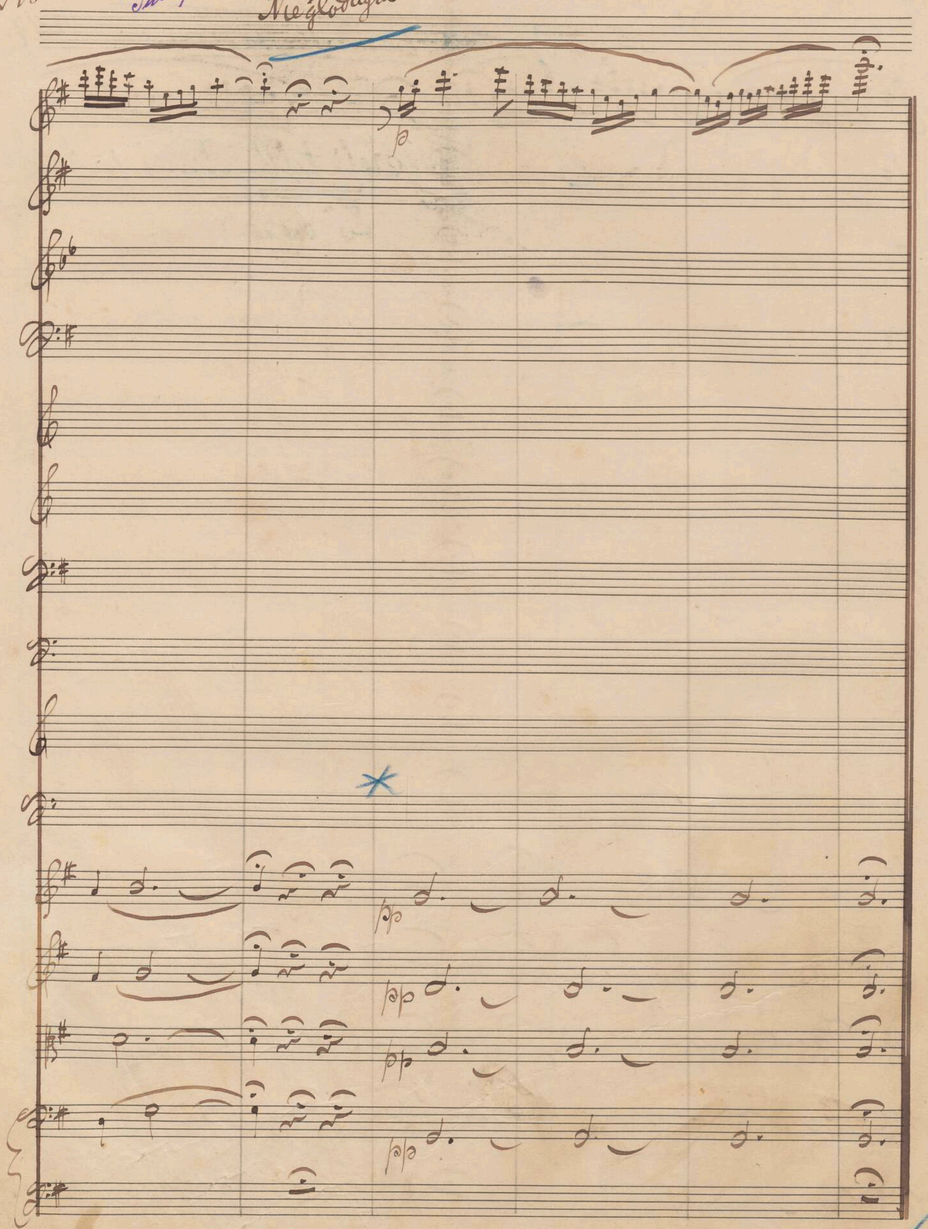
BIBLIOTECA TEATRALE

B&H. Nr. 3. d.

Jeżeli tak dłużej potrwa,
to oszaleję!

Motrina Pozwie
chorki może zatrucie veste
a nimi sachary, kapelusz
suchy.

Dumky nie trzeba
(muzyka)
Niepotrzeba



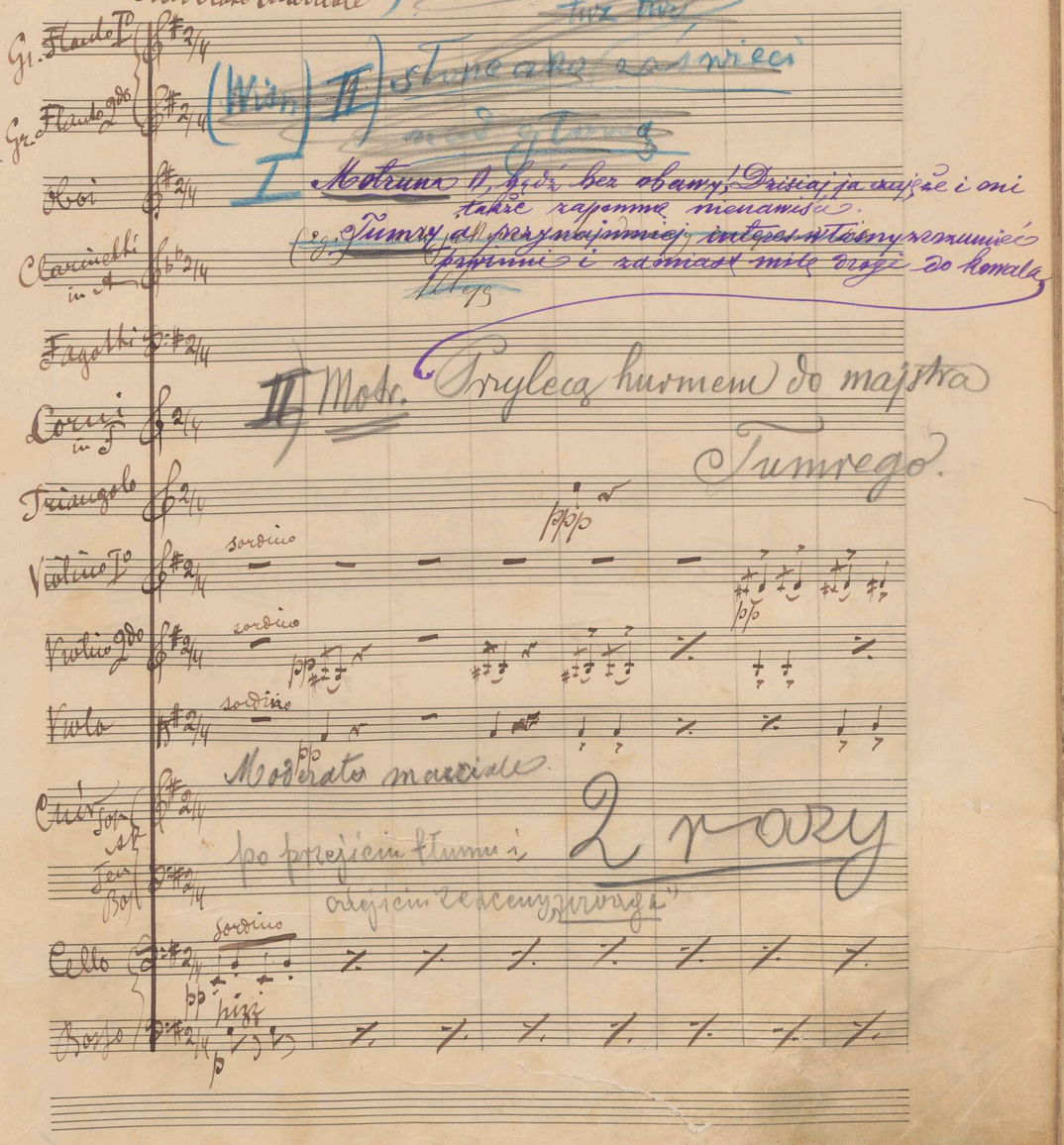
(po odejściu Gal. i chłopów) (Lesz. Wrana)

Marsz i chór cygański (za sceną) - Ms. Urbańskiego idzie dwa razy.

№ 17

(Wiśn.) Pozamoja jest, brecia odpuszcze
tuż tuż

Moderato Marciale



(Wiśn.) I Stare cabe za wieci
nie ma Dumy

Motrina O, żyć bez obawy! Dzisiaj ja zajęte i oni
także zaponnę mieszania.

(Gal.) Dumy ale przynajmniej [illegible] zrozumieć
Papuni i zamiast mile grzeć do komala
Chłopy

II Mobr. Grzeją hurmem do majstra
Dumrego.

ppp

sordino

pp

Moderato marciale

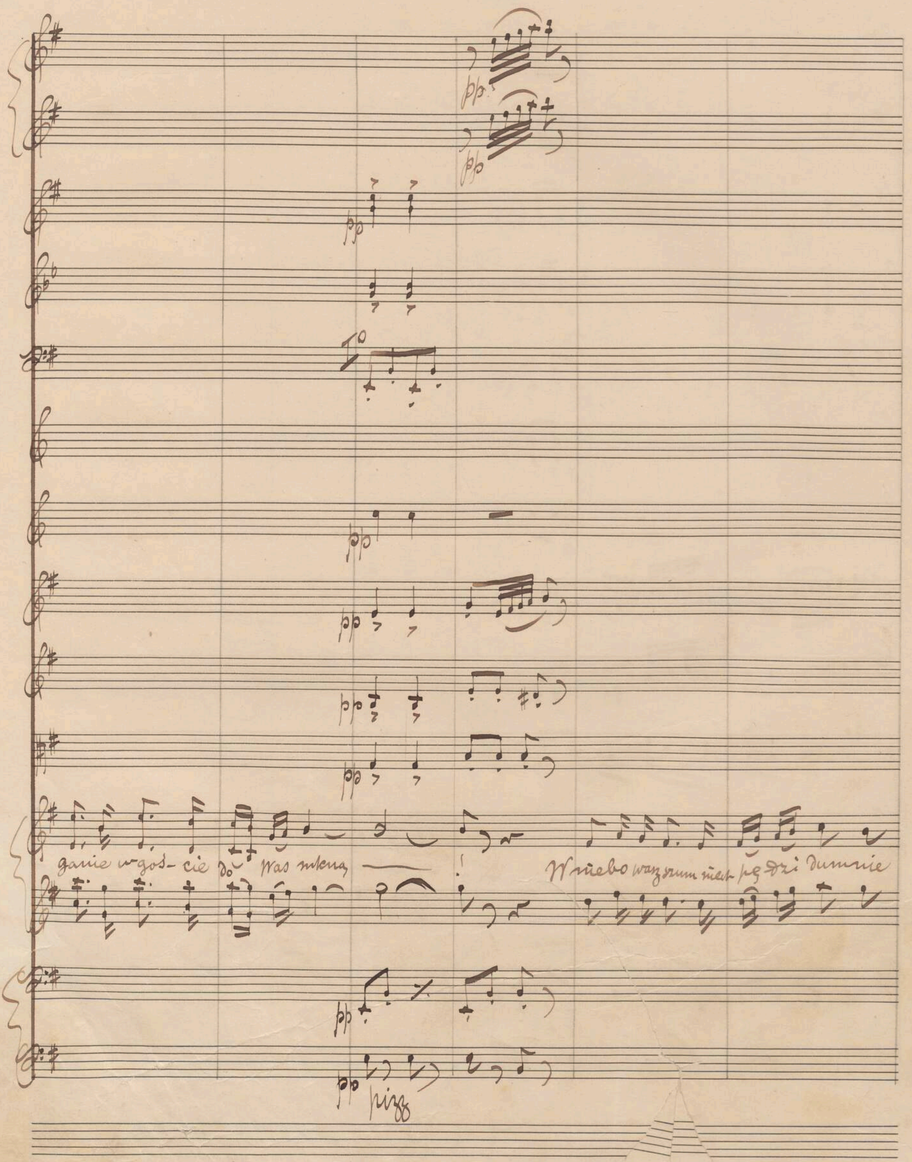
Po przejściu Dumy i
odejściu reszty zespołu

2 razy

(na scenę)

La-dy zabrzmijcie głośno strunnie Cy-

B & H. Nr. 3. A.


I°
I°
gnie wgoś- cie do was mknę
Wnebo wzgórz nieś- pędzi burzie
pizz.
Jak jak nam pierśi śpiewem tchną!
pizz.

ganie wraca-js spie-wa-js we-so-to Ma-jo-ny-wi-tos-ci wo-

-to ho! ho! ho! ho! ho!

pp

col Flauto

dim

ho! ho! ho! ho! ho!

pp

dim

pizz

po odejściu orkiestry

muzyka na zwrócenie 2-ga razu

Za drugim razem

asystuje 8 tokotów przeogromnych

ho! ho! ho! ho! ho! ho!

Tumry (cam)

Ach przejmują tym ich robactwo choć zdalekaa ostatecznie dopiero dziś. Niezapomniany nad jezora chwile, gdy jeszcze mię oko, zobaczyć ich... oko... Ale nie, nie przypuszczam. Mówiłem co mnie tam przypomina te w tej chacie! Ach jakżem strudzony. Ach jakżem oczy mi się kleją... muzyka str. 249. aż do chóru i zaraz str. 248.

Po w NB. Tumry usypia, Kiedy wstaje, muzyka pp str. 249. Aż do chórux i zaraz Daly

Tumry
ja nie mogę
260

Kurtyna
Motywna pada I, II

Nr 18 Melodram Tumry ja nie mogę.

Allegro molto

I Granie

II

Flauti

Oboe

Clarinetti in B

Fagotti

Corni in F

Trombe

Tromboni

Timpani E-H

Tromboni

Cb Cassa

I

II

Violino I°

Violino II°

Viola

Violoncello

Contrabasso

senza sordino

senza sordino

senza sordino

senza sordino

Allegro molto

col Basso

col Basso

261

a2

a2

col Basso

Koniec Aktu III

Nº 19

Akt III Chor

Akt IV

Andantino con moto

Flauti

Oboi

Clarinetti in A

Fagotti

Corni in F

Trombe in D

Tromboni

Timpani in E-H

Triangolo

Gr. Cassa

Andantino con moto

Violino I^mo — con sordino

Violino II^do — con sordino

Viola — con sordino

S.A.T.B.

Cello — a beaken 2^do Fagotto — cello

Basso

I°

I°

A

I°

I°

Coro

Jeśli cnoty już się trudzą i znoje wszystko co nam bo-

A

B & H. Nr. 3. A.

B

I°

I°

I° espress

a2

a2

I°

I°

senza sordino

senza sordino

senza sordino

Mrzyk - - - ko

col Basso

B

cresc

cresc

cresc

tu spo - koj-nie cicho i sto go Jak tu spo koj-nie

Ci

Jak tu spo - koj-nie

cho i sto go i sto go Jak tu spo - koj-nie

B & H. Nr. 3. A.

I°

espress.

I°

mf

espress.

I°

p

cicho i bło-go Tu las milczący i

nie-my śmy-

cze-ni tęsk-nią nu-dzą cią bło-gą Tu taj spo-

p

p

I°

p

I°

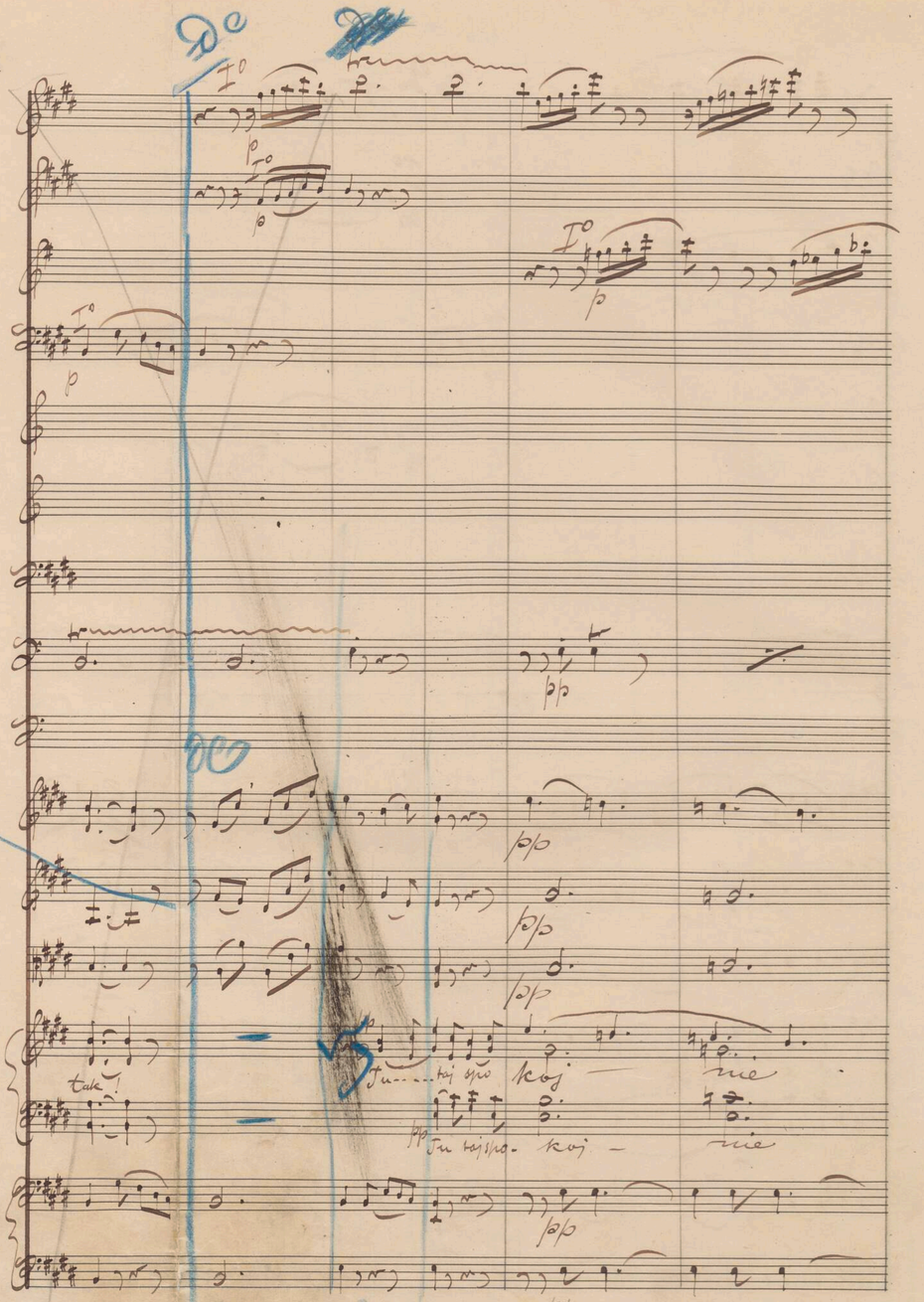
p

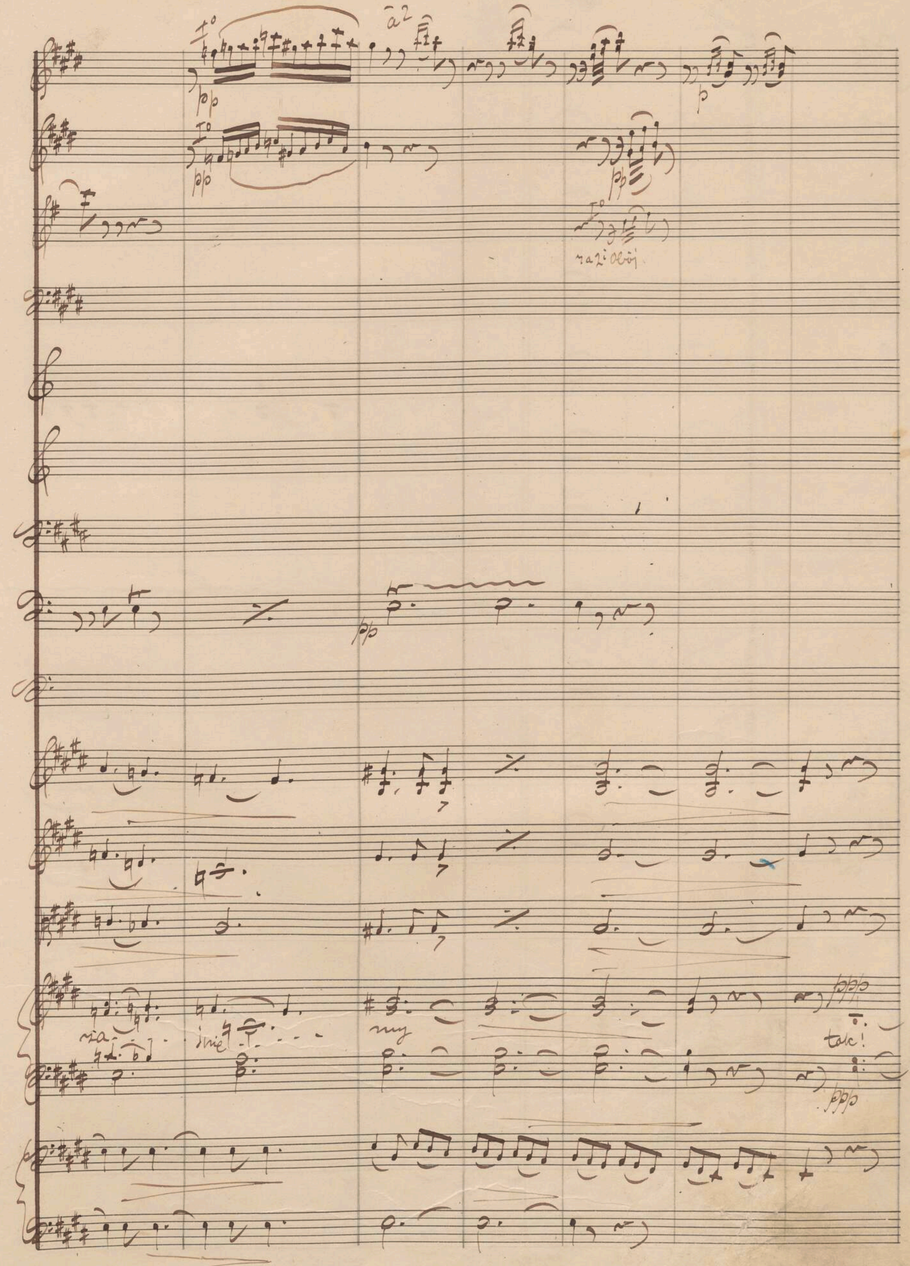
koj-nie rozwie

my

tak! tak!

tak!


tak!
Ju... tej cis.
kroj
nie
Ju tej cis.
kroj
nie


ria
inne
my
tak!

~~Hanka Ordy~~ ~~Hanka Ordy~~ ~~Hanka Ordy~~

Doprekla!

col Basso

col Basso

Col Basso

Col Basso

I Zwrotka

Nr. 21. Melodram

284

I. Janko. Przyjedźmy chwilunię u cie ~~Hazarata~~ ze, to bodaj na tanieczku, a ranieńko zo nicj. Pój ze dzo Jumy! Janko

II. Z drogi tułaczej. (Galas) Janko Papa czarownich. Cyganie Gotowe!

Allegro molto vivace

Flauti

Oboi

Clarinetti in B

Fagotti

Corni in F

Trombe in F

Tromboni

Timpani C–F

Tamburo picc.

Gr. Cassa e Piatti

Allegro molto vivace

Viol. I^mo

Viol. II^do

Viola

Cello

Basso

po wojsku na cześć powrotu starego

Janke dobrze abyście córkę

moją ale czekało ciebie obchodzi

Final.

II

285

ach 3 razy Zemsky

na niewidzialnych Zemsky

GUSTAW LEWI W WARSZAWIE

Akt V

Chór dodany na 2 podniesieniem kurtyny

№ 22 Chór Allegro feroce

Gr. Flauti

Flauti Ottavini

Oboi

Clarinetti in B

Fagotti

Corni in F

Trombe in F

Trombone

Timpani C-G

Tamburo militare

Gr. Cassa e Piatti

Allegro feroce

Viol. I^mi

Viol. II^di

Viole

S.A.

Allegro feroce

Chór

T.B.

Cello

Basso

B & H. Nr. 12. A.

GUSTAW LEWI W WARSZAWIE

col Pedal

4

col Flauto P°

solo

Hej cy-ga- nie

2. Cura Dacos

GUSTAW LEWI

col Flauto

Pizz.

hej wes-tòr to u mnie Niech swoa- bo--- da rozwinie nas Nie u- cie------ka

col Flauto

col Viol I°

wgłuchy las! Niech swoboda rozpierze nas Nie u- cieka ucie-chy

B & H. Nr. 12. A.

GUSTAW LEWI

VII

VII

Las tra la! tra la la tra la la la la la la

Bary.

Hej - że bra - cie w wasze bied - nice Po bój swe - ścia wasz los

Koniec na 4

Allo C

col Canto

Tenory

Cny ko - ści - oły się po wiedzie Dosta - ło się po - ko - ju

Tenory

Lub że stoj - ni wyskoczą

Basy

arco

arco

arco

BIBLIOTEKA TEATRALNA

Ja cy- ga- na ani- ga- Boża

Ujść przez lasy i przez kto- ry- a Da- lej Da- lej bra- cia vm- - - caj

arco

arco

arco

Ko-ň Da - lej bra - vie mu - - - caj Ko-ň Tra la tralala

cresc

cresc

tralalala la la la tra la tralala tralala la la la la tra la tra la tra la tra

Allegro non troppo

Col Flauto

ā 4.

Allegro non troppo

la

Soprano

Dama, walet, dwójka, as Nieśmiertelna kariera znaczy Dama, walet, dwójka as

Nesh pamiąta kaźda z nas jak kabaretą gadziów tłoczii Jak cieka woń ich o-chydrzii Ikarbuzuro-izyi los

I ma pietnia broś Janiec, piorunka, oko, kwiat To wrunto roj- ci o-czi nasz Janiec, piorunka o-ko kwiat

poco rit.

poco rit.

poco rit.

poco ritenuto

To wnętrz Bóści o-ręż nasz Pan gdy mimo la-ta mi-nio-ne gdy u-tra-cim dzień

poco ritenuto

kto ra wróżkę ma Ta pieśniar-ki ma która wróżkę ma!

GUSTAW LEWI

Tempo I°

ta pieniajski ma — trala la — trala la — trala la la la la — trala la la la la

trala la — trala la — tralalala la la — trala la la la — trala la — trala la

ta wiep cy-ga - nia — pi - - - wo - ka - ba - wa Na - pi - - - - tek — ma - - - my

B & H. Nr. 12. A.

GUSTAW LEWI
W WARSZAWIE

col Flauto

trala la la la la la!

Wiąz jéjmy wrog!

Bo nim na - dej - drie no - wa wy - pra - wa

Do no - wu lan - - - ku jest jezmie wnas

trala

col Flauto I°

cresc

tra la la

tra la la la la la la

la

col Flauto I°

Rall.

Hej! cy - ga - nie zmu - sier wrzew Hej! we - so - ło to nie mier

B & H. Nr. 12. A.

GUST. W. LEWI W WARSZAWIE

col Flauto

a2

Nein — sa — ra — ba — da — nie — mas

col Flauto

arco

pizz.

pizz.

pizz.

GUSTAW LEWI
w Warszawie

arco

arco

arco

mè w... ..cie - - - - - ca

wgtu - - - - ahy

arco

las

tra la

tra la

tra la la la la la la la!

tra la tra la tra la la la la la la la la tra la tra la tra la tra la

la

Nostruna Nie rozłam módl się za mną
aprax. d my zrieci dalej w drogę! zdala od
tych miejsc pełn przeklętej, od tej wsi

№ 23 Zakończenie

Andante grave e mesto

Gr. Flauto I°

Flauto piccolo

Oboi

Clarinetti in ut

Fagotti

Corni in F

Tromba in F

Trombone

Timpani in Gis

Tamburo picc.

Gr. Casse e Piatti

Violino I°

Violino II°

Viola

Voce Sop.

Voce Ten.

Andante

Cello

Basso

col Basso

marcato

marcato

marcato

marcato

marcato

col Basso

Gdy w mier- ci nie sho- wyszła brat ko- dra- my za- to- bo- my stoim na

col Basso

Niech je- go duch u- le- ci wknaś świetla- ny

je- go wzniesiony rzon

Tempo

gis

mf A Bóg nuda Nie-białskich uciem- plia A Bóg nuda Nie białskich u- ciem

arco

pizz.

arco

pizz.

arco

pizz.

arco

pizz.

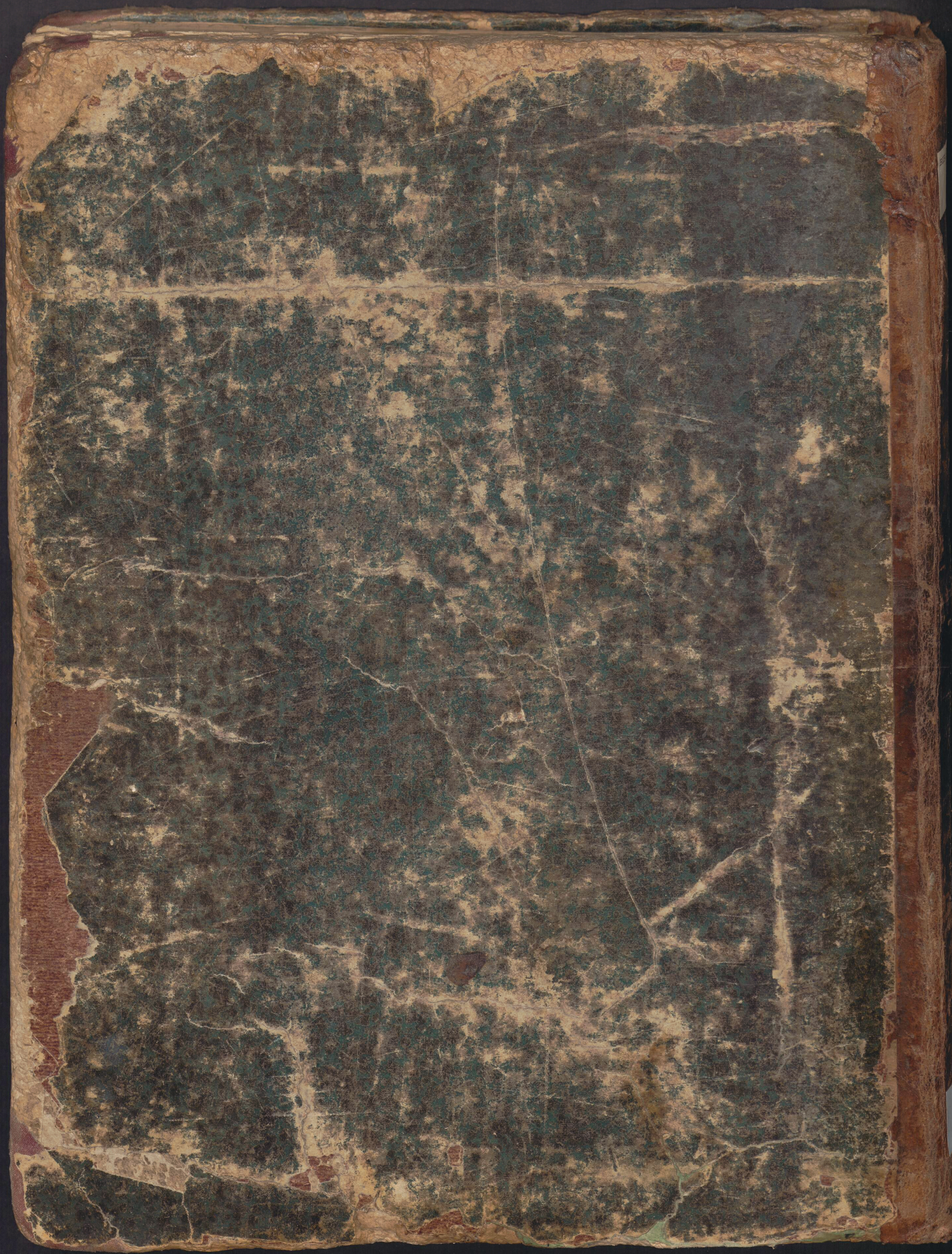
Koniec

328



Komisja Zabezpieczania Zbiorów
i Bibliotek Muzycznych
Przewodniczący Adam Chromiński

BIBLIOTEKA
W. TOW. MUZ.
MUZEUM



BIBLIOTEKA W.T.M.
2/N

BIBLIOTEKA
T. TOW. MIŁ.
MUZEUM

Chata za wsią

Dar Pani Stefanji Lammenfeld
do zbiorów Warszawskiego Towarzystwa
Muzycznego.
Warszawa 30 stycznia 1935 r.
M. Mława

BIBLIOTEKA
W. TOW. MUZ.
MUZEUM

R 1164
Rkps. 1108

2

4.

W. TOW. MUZ.
MUZEUM

33

„Chata za Wsią"

Dramat w 5 aktach

Zofii Mellerowej i Jana Galasiewicza

Muzykę ułożył

127.

Zygmunt Noskowski

utworzony w Drukarniach przez m. Lipiec 1884